

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

МИКОЛАЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Факультет культури й виховання

Кафедра іноземних мов

ФРАНЦУЗЬКА МОВА

Методичні рекомендації

та навчальний матеріал для аудиторної роботи
здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти усіх ОПП та
спеціальностей МНАУ денної форми здобуття вищої освіти

Миколаїв

2022

УДК 811.133.1(075.8)
Ф82

Друкується за рішенням методичної комісії факультету культури й виховання від 22 березня 2022 р., протокол № 6.

Укладач:

Ю. А. Сищенко – ст. викладач кафедри іноземних мов, Миколаївський національний аграрний університет

Рецензенти:

К. В. Тішечкіна – канд. філол. наук, доцент кафедри іноземних мов, Миколаївський національний аграрний університет

Н. М. Філіппова – канд. філол. наук, доцент, професор. НУК (Національний Університет Кораблебудування ім. адм. Макарова)

© Миколаївський національний
аграрний університет, 2022

З М І С Т

Передмова.....	4
Leçon 1.....	5
Leçon 2.....	11
Leçon 3.....	19
Leçon 4.....	25
Leçon 5.....	31
Leçon 6.....	39
Граматичний довідник.....	45
Географічні карти (інтерактивні).....	47

ПЕРЕДМОВА

Методичні рекомендації та навчальний матеріал для аудиторної роботи здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти усіх ОПП та спеціальностей МНАУ денної форми здобуття вищої освіти мають головною метою прискорити отримання студентами базових знань з правил читання, лексичного і граматичного матеріалу. Складаються з трьох розділів: базового курсу, граматичного довідника і географічних карт. Базовий курс містить вправи для читання, що спрямовують на вдосконалення лексики, і вправи для активізації нової граматики. До граматичного довідника входить відмінювання найбільш поширених дієслів III групи.

Враховуючи мовну спрямованість навчання і комплексну структуру навчального процесу, мовленнєвий матеріал різних категорій наданий в органічній єдності.

Електронний варіант посібника містить в собі аудіо записи фонетичних вправ і текстів для читання.

Основні задачі курсу:

- а) постановка правильної вимови;
- б) оволодіння механізмом читання на основі створення міцних буквено-звукових асоціацій;
- в) вивчення для активного володіння близько 600 найбільш вживаних лексичних одиниць і для пасивного володіння близько 500 лексичних одиниць.

Під час навчання передбачається як аудиторна, так і інтенсивна самостійна робота студентів.

Alphabet

A a	[ɑ]	N n	[ɛn]
B b	[be]	O o	[ɔ]
C c	[se]	P p	[pe]
D d	[de]	Q q	[ky]
E e	[œ]	R r	[ɛr]
F f	[ɛf]	S s	[ɛs]
G g	[ʒe]	T t	[te]
H h	[ɑ]	U u	[y]
I i	[i]	V v	[ve]
J j	[ʒi]	W w	[dublə`ve]
K k	[ka]	X x	[iks]
L l	[ɛl]	Y y	[igr`ɛ:k]
M m	[ɛm]	Z z	[zɛd]

Leçon 1

Voyelle [a]

Найбільш відкритий голосний переднього ряду. При вимовлянні рот відкритий досить широко, язик лежить пласко, кінчик язика впирається в нижні зуби. При вимовлянні [a] напруга язика не змінюється, незалежно від наголошеності чи ненаголошеності складу. Відповідного звука в українській мові немає.

Voyelle [ɛ]

Відкритий голосний переднього ряду. Кінчик язика впирається в нижні зуби, як і при вимовлянні [a], але рот розкритий менше. Губи трохи розтягнуті. Звук близький до українського е в слові "еге".

Consonnes [p], [b]

Артикуляція французьких приголосних подібна до артикуляції відповідних приголосних в українській мові, але відрізняється більшою чіткістю і напруженістю їх вимовляння.

Звук [p] – глухий. Звук [b] – дзвінкий. Всі глухі приголосні на кінці слів вимовляються чітко, а дзвінкі не приглушуються.

Consonnes [t], [d]

Вимовляння цих звуків схоже з українськими, але більш чітко на кінці слів.

Consonnes [f], [v]

При вимовлянні [f], [v] нижня губа впирається у верхні різці. Ці звуки більш енергійні та напружені, ніж відповідні їм українські.

Consonnes [k], [g]

При вимовлянні [k], [g] кінчик язика торкається нижніх різців, а спинка язика впирається в піднебіння. Перед голосним [a] приголосні [k] і [g] пом'якшуються.

Consonnes [s], [z]

Звук [z] схожий на український, а звук [s] на кінці слів вимовляється більш чітко.

Consonne [l]

Більш м'який, ніж український твердий л і твердіший, ніж м'який ль.

Consonnes [m], [n]

Вимовляються як відповідні їм звуки української мови, але більш напружено.

Consonne [r]

У французькій мові існує декілька варіантів вимовлення [r]. Найбільш поширеним є грацироване (паризьке). При вимовлянні кінчик язика упирається в нижні різці, задня частина язика напружена і піднята до піднебіння.

Consonnes [ʃ], [ʒ]

Французькі приголосні [ʃ], [ʒ] більш м'які, ніж українські ш, ж.

Exercices phonétiques

[pa] – [ba]	[ka] – [ga]	[ma] – [na]	[ta] – [da]
[fa] – [va]	[sa] – [za]	[la] – [va]	
[pa] – [pat]	[fa] – [fad]	[ma] – [mas]	
[ba] – [bat]	[va] – [vag]	[na] – [nap]	
[ka] – [kap]	[ta] – [tap]	[sa] – [sak]	
[ga] – [gat]	[da] – [dat]	[la] – [lak]	
[al]	[an]	[am]	

[sal]	[san]	[sam]
[val]	[van]	[lam]
[dal]	[dan]	[fam]
[kal]	[kan]	[ram]
[mal]	[man]	[tram]
[tal]	[tan]	[dram]
[bal]	[ban]	[gram]
[pal]	[pan]	[bram]

[pa] – [pa:r]	[ga] – [ga:r]	[sa] – [sa:v]
[ba] – [ba:r]	[fa] – [fa:r]	[za] – [za:r]
[ta] – [ta:r]	[va] – [va:r]	[la] – [la:v]
[da] – [da:r]	[ma] – [ma:r]	[ra] – [ra:r]

[pa] – [pɛ]	[ba] – [bɛ]	[ma] – [mɛ]
[ta] – [tɛ]	[da] – [dɛ]	[la] – [lɛ]
[fa] – [fɛ]	[va] – [vɛ]	[ra] – [rɛ]
[ka] – [kɛ]	[ga] – [gɛ]	[na] – [nɛ]
[sa] – [sɛ]	[za] – [zɛ]	[ta] – [tɛ]

[pɛ] – [pɛ:r]	[sɛ] – [sɛ:z]	[mɛ] – [mɛ:r]
[bɛ] – [bɛ:z]	[ʃɛ] – [ʃɛ:z]	[nɛ] – [nɛ:z]
[tɛ] – [tɛ:r]	[ʒɛ] – [ʒɛ:r]	[vɛ] – [vɛ:r]
[fɛ] – [fɛ:r]	[lɛ] – [lɛ:r]	[rɛ] – [rɛ:v]

Правила читання

Звук	Написання	Приклади
[a]	a	table
	à	là
[ɛ]	è	mère
	ê	fête
	e	traverse (у закритому складі)
	ai	chaise
	aî	maître
	ei	neige
être (бути)	est	3 особа одн., теп. часу, дієсл.

1) Буква **e** на кінці повнозначних слів не читається:

La gare [la-`ga:r], la salade [la-sa-`lad]

2) Буква **c** перед **e, i, u** читається як [s]:

Lucie [ly-`si], la place [la-`plas], bicyclette [bi-si-`klet]

3) Буква **c** перед іншими буквами, а також на кінці слів після приголосних та "чистих" голосних читається як звук [k]:

la carte [la-`kart], camarade [ka-ma-`rad], parc [park], Marc [mark], lac [lak]

4) Букви **d, p, s, t, x** на кінці слів, як правило, не читаються:

tard [ta:r], part [pa:r], parcs [park]

5) Буквосполучення **ch** читається як [ʃ]:

la chaise [la-`ʃe:z]

6) Буква **g** перед **e, i, u** читається як [ʒ]:

la girafe [la-gi-`raf], la gerbe [la-`ʒe:rb], la gymnaste [la-ʒim-`nast]

7) В інших випадках буква **g** читається як [g]:

la gare [la-`ga:r], la glace [la-`glas]

8) Буква **s** між двома голосними читається як [z]:

la chaise [la-`ʒe:z]

N.B. У французькій мові завжди наголошується останній склад слова. Мовний потік поділяється не на окремі слова, а на змістові групи. Отже, наголошується останній склад останнього слова змістової групи.

Agathe parle. [a-`gat | `parl]

Agathe parle à sa mère. [a-`gat | `parl | a-sa-`mɛ:r]

Agathe parle à sa mère Claire. [a-`gat | `parl | a-sa-`mɛ:r | `kle:r]

Вправи для читання

1. sale, rate, date, va, vaste, valse, valve, lac, fade, stade, carte, caste, face, acte, trace, mare, tare, rare, lave, cave, rave, slave, patte, cape, gare, place, nappe, barre, parle, part, garde, gala, agate, tatare, salade, malade, mascarade, camarade, cravate, carafe, lactate, cavalcade, palace, panama, Canada, caravane ;

2. père, frère, crème, traverse, cadet, cadette, carnet, ballet, fête, tête, rêve, chair, paire, maire, faire, salaire, beige, neige, fraise, braise, falaise, vache, charme, charge, charade, crèche, pêche, salle, nasale, basalte, caserne, frais, adresse, gerbe, gêne, bergère, bagatelle, grammaire, sagesse.

Grammaire

Іменник

Іменник у французькій мові змінюється за родами та числами. Іменник, на відміну від української мови, має тільки два роди: чоловічий (**m**) та жіночий (**f**). Рід іменників у французькій мові не завжди збігається з родом іменників в українській.

Артикль

Артикль **la** – жіночого роду, одна, означений:

la gare, la place, la table

Дієслово

Дієслова французької мови поділяються на три групи (дієвідміни). Найбільша за кількістю дієслів – I група. Більшість дієслів I гр. відмінюються за однаковим правилом. В інфінітиві всі дієслова I гр. мають однакове закінчення **-er**.

parler – говорити (з кимось, про когось чи про щось), розмовляти, розповідати (про когось чи про щось). Під час відмінювання до основи дієслова I гр. замість закінчення **-er** додають особові закінчення:

parler

je parle nous parlons

tu parles vous parlez

il (elle) parle ils (elles) parlent

*N.B. Закінчення **-ent** у дієсловах ніколи не читається!*

Присвійні прикметники

ma (1-а особа, одн.) – моя, (або мій, моє, в залежності від роду іменника в українській мові)

ma mère – моя мати, **ma** place – моє місце, **ma** chaise – мій стілець

ta (2-а особа, одн.) – твоя

sa (3-тя особа одн.) – його, її (в залежності від роду предмета, а не людини, якій належить предмет)

Lexique

place (f)	місце, площа, майдан
table (f)	стіл
gare (f)	вокзал

Marthe part (partir)	виїжджати, вирушати, виходити
Agathe, pars !	наказовий спосіб від дієслова partir
salle (f)	зала, приміщення, аудиторія
Marc va... (aller)	Марк йде (їде), дієсл. III гр., яке означає рух з місця, де об'єкт чи суб'єкт знаходиться, в будь-яке інше місце
à	в, на, до – прийменник, який означає напрямок руху або місцезнаходження
parler à	говорити (з кимось), розмовляти, розповідати приятель, подруга, товариш
camarade (m, f)	жінка, дружина (в деяких випадках
femme (f) [ˈfam]	буквосполучення emm читається як [am])
mère (f)	мати
mer (f)	море
avec	з – прийменник, який означає спільність дії
elle	вона
il	він
faire (III)	робити – дієсл.
valise (f)	валіза (<i>Marc fait sa valise. – Марк складає валізу.</i>)
marcher	йти (без вказування обставини місця)
appeler	звати, називати, кликати. <i>Marc appelle Pierre.</i>
s'appeler	зватися, називатися. <i>Il s'appelle Pierre.</i>
tête (f)	голова
Elle a mal à la tête.	У неї болить голова.
être (III)	бути – дієсл. (<i>Elle est malade.</i>)
malade	хворий, хвора
prêt, prête	готовий, готова
c'est (ce est)	це (є)
англ. it's (it is)	правильно, це так
c'est vrai	Це правильно?
Est-ce vrai ?	погано
	дуже (прислівник, який вживається перед прикметниками та деякими прислівниками)
	перетинати, переходити
	ця (вказівний прикметник одн., жін. р.)

mal	гарна, красива (один з небагатьох прикметників, який в реченні вживається перед іменником) любити, подобатися
très	
traverser	
cette	
belle	
aimer	

Phrases

C'est la place. C'est ma place. C'est la gare. C'est sa mère. C'est sa femme. C'est ta camarade. C'est la mer.
C'est ma valise.

Agathe parle. Elle parle à sa camarade Adèle. C'est Pascal. C'est sa femme. Sa femme s'appelle Agathe.
Elle est très belle. Pascal aime sa femme.

Marthe part. Marthe va à Paris. Elle fait sa valise. Elle va à Paris avec sa mère. Sa mère s'appelle Claire.
Claire est malade. Elle a mal à la tête.

Traduction

1. Це Марк. Це його дружина. Її звати Адель. Адель красива. Марк любить свою дружину. Марк вирушає до моря. Адель складає його валізу. Вона кличе Марка. Марк готовий. Він йде. Він йде на вокзал. Марк переходить площу. Ця площа дуже гарна. Марк на вокзалі. Він їде до моря.
2. Це Марта. Це її подруга Клер. Клер хвора, у неї болить голова. Це дуже погано.
3. Це вірно? Це вірно. Це погано? Це дуже погано.

Leçon 2

Voyelle [e]

Голосний [e] більш закритий, ніж [ɛ]. В українській мові не існує аналогічного звука. Приблизно він є чимось середнім між українськими звуками **е** і **и**.

Exercices phonétiques

[pɛ] – [pe]	[vɛ] – [ve]	[ʒɛ] – [ʒe]
[bɛ] – [be]	[sɛ] – [se]	[lɛ] – [le]
[tɛ] – [te]	[zɛ] – [ze]	[rɛ] – [re]
[dɛ] – [de]	[kɛ] – [ke]	[mɛ] – [me]
[fɛ] – [fe]	[gɛ] – [ge]	[nɛ] – [ne]

[pa] – [pɛ] – [pe]	[va] – [vɛ] – [ve]	[ma] – [mɛ] – [me]
[ba] – [bɛ] – [be]	[ka] – [kɛ] – [ke]	[na] – [nɛ] – [ne]
[ta] – [tɛ] – [te]	[ga] – [gɛ] – [ge]	[fa] – [fɛ] – [fe]
[da] – [dɛ] – [de]	[sa] – [sɛ] – [se]	[za] – [zɛ] – [ze]
[fa] – [fɛ] – [fe]	[za] – [zɛ] – [ze]	[ra] – [rɛ] – [re]

Правила читання

Звук	Написання	Положення	Приклади
[ɛ]	é	у відкритому складі в інфінітивних	été (m)
	-er	закінченнях дієслів I гр.	répéter, préparer
	-ez	на кінці слів	répétez !, préparez !
	-es	у службових односкладових словах	les, mes, tes, ses, ces
	et	сполучник i, a	Claire et Agathe

Вправи для читання

été, épée, armée, célébrer, préparer, pénétrer, préférer, déménager, nez, chez, assez, allez, répéter, désarmer, abrégé, charger, graver, mes élèves, les épées, ces années, les étages, ses affaires.

Liaison

Якщо всередині ритмічної групи одне слово закінчується на приголосний, що не вимовляється, а друге починається з голосного або з німого **h**, цей кінцевий приголосний, який не вимовляється, починає вимовлятися і зливається з першим голосним другого слова та утворює з ним один склад. При зв'язуванні приголосні **s** і **x** читаються як **[z]**, а приголосний **d** читається як **[t]** :

ils aiment [il-`zɛ:m]

ils habitent [il-za-`bit]

Правила читання

Звук	Написання	Положення	Приклади
------	-----------	-----------	----------

[i]	i î y		fictive île (f) bicyclette (f)
[j]	i il ill	перед будь-яким голосним після голосного на кінці слова після голосного в середині слова	pièce (f), pierre (f) travail, émail veille, travailler
[ij]	ill	після приголосного в середині слова	fille, famille

Exceptions : mille [mil], ville [vil], tranquille [trã-kil], однокореневі з ними слова та деякі власні імена і географічні назви.

1. Буква **x** між голосними та перед приголосним читається як [ks]:

texte [tɛkst], fixer [fik-`se]

Між голосними в словах, які починаються з **ex-**, **inex-**, буква **x** вимовляється перед голосними як [gz]:

exercice [ɛg-z ɛr-`sis] inexorable [i-nɛg-zɔ-`rabl]

перед приголосними як [ks]:

externe – [ɛks-`tern], excursion – [ɛks-kyr-`sjɔ̃]

У числівниках deuxième (другий), sixième (шостий), dixième (десятий) буква **x** читається як [z].

В числівниках six (шість), dix (десять) буква **x** читається як [s].

2. Буква **h** в сучасній французькій мові не вимовляється:

habiter [a-bi-`te], Sahara [sa-a-`ra]

Буква **h** на початку слова буває двох видів:

а) **h** німий, перед яким відбуваються явища зв'язування і випадіння голосної. Це слова латинського походження:

ils habitent – [il-za-`bit], l'hectar – [lɛk-`ta:r]

б) **h** придиховий, перед яким не припускаються ні зв'язування, ні випадіння голосних. Це слова германського походження та з інших мов.

le hamac – [lə-a-`mak], les hamacs – [le-a-`mak]

Слова, які починаються з **h** придихового, в словнику позначаються "зірочкою": ***haut**.

3. Буква **q** і буквосполучення **qu** вимовляється як [k]:

coq [kɔk], fabrique [fa-`brik]

4. Буквосполучення **gu** перед голосною читається як [g]:

ligue [`lig], fatigué [fa-ti-`ge]

5. Буквосполучення **ph** читається як [f]:

photographie, [fɔ-tɔ-gra-`fi]

Вправи для читання

1. tire, tige, tine, tigre, titre, tirade, tisane, artiste, attire, active, fictive, effective, primitive, dictée, dînée, abîme, épître, île, gîte ;

2. type, gypse, myrte, bicyclette, gymnastique, cycliste ;

3. quitter, qualité, liquide, chaque, marquer, quinine, critique, lyrique, mystique ;

4. vague, ligue, délégué, léguer, guitare, guider, collègue, guetter, figuier, aigle, seigle ;

5. bière, pierre, carrière, ciel, miel, pièce, panier, métier, pitié, pianiste ;

6. vitrail, vermeil, veille, abeille, pareille, merveille, médaille, travailler, fille, bille, quille, trille, grille, billet, piller, ciller, habiller ;

7. trahi, habile, inhabile, géhenne, habiter, inhabité, habiller, déshabiller ;

8. l'habitat – les habitats, l'haleine – les haleines, l'harmonie – les harmonies, l'hectare – les hectares, l'hélice – les hélices ;

9. la hache – les haches, la haie – les haies, la haine – les haines, la halle – les halles, la halte – les haltes, la happe – les happes.

Grammaire

Множина іменників

Більшість іменників утворюють множину шляхом додавання букви **s** до форми однини:

la table – les tables

la chaise – les chaises

Наказовий спосіб

У французькій мові дієслово в наказовому способі може мати форму 2-ї особи однини та множини і 1-ї особи множини.

N.B. (В 2-й особі однини в наказовому способі дієслово втрачає s в закінченні –es)

Tu parles	(tu) Parle !
Tu marches	(tu) Marche !
Vous traversez	(vous) Traversez !
Vous répétez	(vous) Répétez !
Nous marchons	(nous) Marchons !
Nous parlons	(nous) Parlons !

Питання до підмета (qui)

Adèle parle. – Адель розмовляє.

Qui parle ? – Хто розмовляє?

Pierre va à la gare. – П'єр їде на вокзал.

Qui va à la gare ? – Хто йде на вокзал?

Deux blondes se rencontrent. L'une dit à l'autre: - "Tu as l'air bien contente !" - "Eh oui ! J'ai réussi à faire un puzzle en six mois". - "Et qu'y a-t-il de si extraordinaire ?" - "Sur la boîte, c'était écrit de quatre à six ans !... ;-)))

Підсилювальний зворот C'est... qui...

В українській мові, щоб виділити підмет, його ставлять на початку чи на кінці речення, або підкреслюють за допомогою інтонації. У французькій мові **c'est** ставиться перед підметом, а **qui** після підмета.

Qui traverse la place ? – C'est Marie qui traverse la place.

(англ.: It's Mary who crosses the square.)

Дієслова II групи

finir

je finis nous finissons

tu finis vous finissez

il finit ils finissent

N.B. Усі дієслова II групи, без винятків, відмінюються однаково! Характерною ознакою дієслів II групи є додавання -SS- до основи дієслів у множині.

Lexique

les	означений артикль, множина
des	неозначений артикль, множина

les élèves (m, f)	учні
les verbes (m)	дієслова
les textes (m)	тексти
les phrases (f)	фрази
répéter	повторювати (уголос, за кимось)
réviser	повторювати (обновлювати в пам'яті)
préparer	готувати
assez	досить, достатньо
(англ. enough, sufficiently, rather)	<i>Cette fille est assez belle. (This girl is rather pretty.)</i> <i>C'est assez ! (enough, that will do)</i>
	світлий
clair	ясно, зрозуміло
c'est clair	літо
l'été (m)	але
mais	повітря
l'air (m)	свіжий, прохолодний
frais (fraîche)	куртка, піджак
veste (f)	шукати
chercher	<i>Cherchez la femme ! – Шукайте жінку!</i> <i>(Gabriel de Sartine)</i> йти за... (<i>Elle va chercher sa veste. – Вона йде за своєю курткою.</i>)
aller chercher...	у, до – прийменник, що означає напрям руху або місцезнаходження і є синонімом прийменника à , але живиться тільки з назвами людей <i>(Elle va à la gare. Elle va chez sa mère.)</i>
chez	вікно
	закривати, зачиняти
fenêtre (f)	бежевий
fermer	жити, мешкати в...
beige	місто
habiter à...	рідний, -на (про місце народження)
ville (f)	субота
natal(e)	музей
samedi (m)	відвідувати (визначні місця), ходити по...
musée (m)	<i>(Samedi, elles visitent des musées.)</i>

visiter	мої
	твої
mes	його, її
tes	ці (вказівний прикметник множини)
ses	мої друзі
ces	кожний (прикметник)
mes amis	рік
chaque	диктант
année (f)	складний, важкий
dictée (f)	він
difficile	вони (чол. р., мн.)
il	вони (жін. р., мн.)
ils	сидіти (<i>Il est assis. Elle est assise.</i>)
elles	працювати
être assis (e)	малювати, креслити
travailler à	креслярка, дизайнер
dessiner	вправа
dessinatrice (f)	писати (il écrit, elles écrivent)
exercice (m)	читати (elle lit, ils lisent)
écrire (III)	правило, лінійка
lire (III)	книжка
règle (f)	ставити, класти, надягати (одяг)
livre (m)	(<i>Il met chaque livre à sa place. Elle met sa veste.</i>)
mettre (III)	закінчувати (щось робити)
	стомлений, зморений
	зошит
finir (II) de f. qch.	полудень
fatigué (e)	опівдні
cahier (m)	вівторок
midi (m)	і, й, та (сполучник)
à midi	за, після (<i>Les élèves répètent après Adèle. Après le travail il va chez Marthe.</i>)
mardi (m)	
et	
après	

Phrases

Les élèves répètent les verbes.

Ils lisent les textes et écrivent la dictée.

Marc révise les règles.

Les élèves préparent les phrases.

Hélène parle à sa mère.

Adèle, ferme la fenêtre !

Claire, va chercher ta veste !

Agathe, va à ta place !

Charles, répète les verbes !

Marc, prépare les textes !

Claire parle à ses élèves :

– Camarades, répétez les verbes : fermer, traverser, préparer, aimer, marcher, travailler.

Les élèves répètent les verbes.

– C'est assez. Préparez les phrases avec ces verbes. Préparez ces textes. Est-ce clair ?

– C'est clair.

Les élèves préparent les textes.

Pierre habite à Marseille. C'est sa ville natale. Ses amis habitent à Paris et Pierre visite cette ville chaque année.

Texte

Michel est élève. Il est assis à sa table et il travaille : il fait des exercices, il écrit, il lit les textes et révise les règles. Michel dessine, il aime dessiner.

A midi Michel est fatigué. Il finit ses exercices, il met chaque livre et chaque cahier à sa place et va chez ses amis.

Exercices

1. Напишіть іменники у множині за зразком: *la phrase – les phrases.*

la règle, l'exercice, la dictée, la ville, la pièce, la veste, la classe, la gare, la mer, la malle, la femme.

2. Поставте питання до підмета. *Elle traverse la place. – Qui traverse la place ?*

1. Marthe part.
2. Pierre va à la gare.
3. Agathe parle à sa camarade.
4. Pascal va chez sa mère.
5. Les élèves écrivent la dictée.
6. Pierre et Marthe révisent les verbes.
7. Pierre et Marc finissent les exercices.
8. Marcel écrit à Monique.
9. Sa femme travaille à la fabrique.
10. Sa mère est architecte.

3. Дайте відповіді на запитання до вправи 2 за допомогою підсилювального звороту *c'est... qui...* .

4. У наступних реченнях замініть іменник як підмет, відповідним займенником:

1. Les élèves écrivent la dictée.
2. Michel et sa femme traversent la place.
3. Gilbert et Pierre aiment cette ville.
4. Adèle et Marie parlent à Agathe.
5. Michèle et sa mère partent.
6. Marcel et Mireille révisent les textes.

Traduction

1. Учні читають тексти і пишуть диктанти.
2. Вони повторюють фрази за Адель.
3. Мою подругу звати Клер.
4. Марк і П'єр живуть у Марселі.
5. Поговори зі своїми товаришами!
6. Поговоріть з цією жінкою!
7. Зачиніть вікно!
8. Сходи за своєю подругою!
9. Повторіть ці дієслова!
10. Вдягни цю куртку!
11. Поклич своїх товаришів!
12. Це літо, але повітря досить прохолодне.
13. Марі, піди за своєю курткою!
14. П'єр і Ніколя живуть у Парижі.
15. Вони люблять відвідувати музеї.
16. Це її рідне місто.
17. Цей диктант досить складний.
18. Мішель сидить за своїм столом. Він працює. Він робить вправи, читає тексти, пише фрази, повторює правила. Мішель стомився. Він закінчує працювати. Він кладе кожен зошит і кожну книжку на місце і йде до своїх друзів.
19. Марта – дизайнер. Вона сидить за столом і креслить.
20. У вівторок і суботу Марк відвідує музеї.
21. Адель любить читати книжки.

Leçon 3

Voyelle [œ], [ø]

Голосний [œ] є варіантом голосного [ɛ], але більш закруглений. Голосний [ø] вимовляється так само, як [œ], але в залежності від положення в слові чи реченні, а також від стилю мови може не вимовлятися.

Exercices phonétiques

[dɛ] – [dœ]	[vɛ] – [vœ]	[pɛ:r] – [pœ:r]
[tɛ] – [tœ]	[fɛ] – [fœ]	[mɛ:r] – [mœ:r]
[sɛ] – [sœ]	[rɛ] – [rœ]	[lɛ:r] – [lœ:r]
[zɛ] – [zœ]	[ʃɛ] – [ʃœ]	[tɛ:r] – [tœ:r]
[gɛ] – [gœ]	[ʒɛ] – [ʒœ]	[sɛ:r] – [sœ:r]
[kɛ] – [kœ]	[mɛ] – [mœ]	[kɛ:r] – [kœ:r]

[bɛ] – [bœ] [nɛ] – [nœ]

[pɛ] – [pœ] [lɛ] – [lœ]

Правила читання

Звук	Написання	Положення	Приклади
[œ]	eu	перед приголосним, який вимовляється, крім звука [z]	<i>jeune, neuf</i>
	œu	перед приголосним, який вимовляється	<i>sœur, œuf</i>
[ə]	e	у відкритому ненаголошеному складі та в однокладових словах	<i>premier, jeter</i> <i>me, te, se, le, ce</i>

Буква **j** звичайно читається як звук [ʒ]: *trajet*.

Правила читання звука [ə]

[ə] не вимовляється:

а) на кінці слів: *la place, la gare*

б) в однокладових словах *le, me, te, ce, se, je, que, de* перед голосною наступного слова або перед німим **h** буква **e** на письмі опускається, а замість неї пишеться апостроф:

(*le*) *l'élève* – [le-`lɛ:v], (*ce*) *c'est* [sɛ]

в) між двома приголосними, оточеними голосними:

la fenêtre [la-`fne:tr]

Але [ə] зберігається в групі двох приголосних, які передують, [ə] і одна стоїть за ним: *premier* [prə-`mje].

Elle reste seule. [ɛl-rɛs-tə-`sœl]

Вправи для читання

1. *me, te, ce, le, de, ne, que, semer, mener, lever, peler, retirer, premier, secret, regretter* ;

2. neuf, veuf, pleurer, fleuve, preuve, beurre, labour, laideur, graveur, amateur, rêveur, visiteur, peur, directeur, rédacteur, travailleur ;
3. cœur, sœur, œuvre, œuvrer, manœuvrer, œuf, bœuf ;
4. jet, javel, jeter, jamais, jaquette, jeunesse, trajet, adjectif, dresser, malheur, vert, fenêtre, acheter, gaieté.

Grammaire

Заперечна форма дієслова

Заперечення у французькій мові утворюється за допомогою заперечної частки **ne**, яка стоїть перед дієсловом, і заперечної частки **pas**, яка стоїть після дієслова:

Elle ne parle pas. Il ne marche pas.

Перед першим голосним дієслова частка **ne** втрачає **e**:

Je n'aime pas. Il n'habite pas à Lille.

Найближчий майбутній час (Futur proche)

В сучасній французькій мові дуже вживаним є найближчий майбутній час (Futur proche) для висловлення дії, яка має відбутися незабаром і перекладається як "... збираюсь щось зробити, ... зараз буду щось робити".

Futur proche утворюється за допомогою дієслова **aller** в теперішньому часі та інфінітива смислового дієслова:

aller (III)

je vais nous allons

tu vas vous allez

il va ils vont

Je vais lire ce livre. Я зараз буду читати цю книжку.

Il va visiter Paris. Він збирається відвідати Париж.

Порівняйте з англ.: *I am going to read this book.*

He is going to visit Paris.

Означений артикль

Рід \ Число	Однина		Множина
	Чоловічий	le le texte	перед голосним i h – l'

Жіночий	la la place	l'ami l'hiver	les vestes
---------	-----------------------	------------------	------------

Вказівні прикметники

Вказівні прикметники вживаються перед іменниками і узгоджуються з ними в роді і числі.

Вони анулюють вживання артиклів:

la table – **cette** table

les livres – **ces** livres

Порівняйте з англ.:

the table – this table

books – these books

Рід \ Число	Однина	Множина
Чоловічий	ce, cet – цей (перед голосним і h німим) ce texte cet acteur, cet hiver	ces – ці ces livres ces acteurs
Жіночий	cette – ця cette pièce	

Прийменник de

Прийменник **de** вживається перед іменником і означає приналежність до нього предметів або людей:

Le livre de ma sœur. *Книжка моєї сестри.*

Le directeur de la fabrique. *Директор фабрики.*

La femme de Pierre. *Дружина П'єра.*

Lexique

famille (f)	сім'я
fille (f)	дочка, дівчинка
petite-fille (f)	внучка
petit -(e)	маленький, маленька
jeune	молодий, молода

jeune fille (f)	дівчина
père (m)	батько
faire le ménage	господарювати, хазяйнувати
ménagère (f)	домогосподарка
aider qn à faire qch	допомагати (<i>Claire aide sa mère à faire le ménage. Клер допомагає своїй мамі хазяйнувати.</i>)
garder	берегти, стерегти, тут доглядати, сидіти (з дитиною)
frère (m)	брат
sœur (f)	сестра
aîné -(e)	старший, старша
cadet -(te)	молодший, молодша
être marié -(e)	бути одруженим, заміжньою
être pressé -(e)	поспішати
pleurer	плакати
parce que	тому що
rester	залишатися, бути з кимось
avoir peur de qch, de f. qch	боятися чогось, боятися щось зробити (<i>Elle a peur de rester seule.</i>)
seul -(e)	один, одна, самотній, самотня
je	я
revenir	повертатися, вертатися
quatre	чотири
heure (f)	година (<i>à quatre heures</i>)
fleur (f)	квітка
atelier (m)	цех, майстерня
dîner (m)	вечеря
travail (m)	робота
cher, chère	дорогий, любий
te	тебе, тобі
facile	легкий (нескладний)
leur	їхній (-я, -є)
acteur (m)	актор
actrice (f)	акторка, актриса
surfer [sœrfɛ]	"сидіти" в Інтернеті

Phrases

Pierre part avec sa famille.

Sa fille travaille à la mairie. Elle est secrétaire.

Cette jeune fille est très belle. Marcel aime cette jeune fille.

Le père de Pierre est architecte. La mère de Pierre est dessinatrice. Sa sœur cadette travaille à la fabrique.

Le frère aîné de Pierre est programmeur.

Catherine est mariée avec Marc. Marc travaille, il est chef d'atelier. Il va revenir. Catherine fait le ménage. Elle prépare le dîner.

La petite fille pleure parce qu'elle a peur de rester seule.

Elle finit de réviser ces textes.

Finissez de lire ce livre !

Finis de faire ce travail !

Il finit de travailler à quatre heures.

J'aime cette belle fleur.

Texte

La famille de Mireille habite à Lille. Le père qui est assez jeune travaille à la mairie. Il est architecte. Après le travail il aime lire des livres.

La mère de Mireille ne travaille pas. Elle fait le ménage. Mireille aide sa mère à faire le ménage. Elle n'est pas mariée. Elle est très jeune. Mireille est styliste. Elle travaille à l'atelier.

Pierre, le frère aîné de Mireille, est marié. Il est aviateur. Sa femme s'appelle Jacqueline. Elle est programmeuse. Elle travaille à la firme. Jacqueline est pressée. Elle part. Sa petite fille pleure parce qu'elle n'aime pas rester seule. Mireille va chez Pierre et Jacqueline. Jacqueline dit à Mireille : "Ma chère Mireille, garde ma petite. Elle a peur de rester seule. Je finis de travailler à quatre heures et je vais revenir". "Ne pleure pas, ma petite, dit Mireille, je vais te dessiner des fleurs".

Exercices

1. *Напишіть у заперечній формі наступні речення:*

1. Sa mère travaille. 2. Cet élève répète les verbes. 3. Sa sœur aînée fait le ménage. 4. Pierre va à la mer. 5. Cette jeune fille aide ses amis. 6. Cette femme est jeune. 7. Mireille est pressée. 8. Les élèves finissent de lire ce livre.

2. *Доповніть наступні речення, вживаючи сполучник **parce que**:*

1. La petite fille pleure... . 2. Il finit de travailler... . 3. Le père va à la fabrique... . 4. Elle a mal à la tête... . 5. Jacqueline ferme la fenêtre... . 6. René va à la gare... . 7. Il met sa veste... . 8. J'aime cette ville... . 9. Adèle reste avec sa petite fille... . 10. Mireille aide sa mère... .

3. Запропонуйте своєму товаришу допомогти:

- a. твоїй сестрі прочитати цей текст;
- b. Марку зробити цю складну вправу;
- c. цій жінці перейти площу;
- d. своїй мамі по господарству;
- e. Катрін зібрати валізу;
- f. цій маленькій дівчинці надіти куртку;
- g. цьому учню намалювати карту (la carte) Парижа.

Traduction

1. Цей льотчик молодий. 2. Цей текст не дуже складний, він легкий. 3. Це книжка моєї старшої сестри Мірей. Я читаю цю книжку. 4. Закрийте книжки і повторіть ці фрази. 5. Ця маленька дівчинка застається одна. Вона плаче тому, що їй боязно. 6. Я зроблю цю роботу в суботу. 7. Їхня сім'я живе в Марселі. 8. Дівчата живуть зі своєю матір'ю. 9. Її молодша сестра Бріджит не заміжня. Вона дуже молода. 10. Це старша дочка моєї сестри. 11. Батько моєї дружини – архітектор. 12. Друг моєї сестри – дизайнер. 13. Дружину П'єра звати Мірей. Вона актриса. 14. Подруга моєї дочки працює на фабриці. Вона дизайнер. 15. Мою маленьку сестру звати Жаклін. 16. Марі незабаром повернеться. 17. Старший брат Марти збирається поїхати до їхньої мами. 18. Ця маленька дівчинка ось-ось заплаче. 19. Вона зараз поїде. 20. Мені подобаються ці квіти. 21. Я люблю свою старшу сестру. 22. Вона сидить за столом і читає. 23. Хто допомагає твоїй матері по господарству? 24. Я збираюся поїхати до моря. 25. Його сім'я живе в Парижі. 26. Марі стомилася. Вона закінчує працювати. 27. Закінчайте цю роботу! 28. Після роботи він любить "посидіти в Інтернеті".

Leçon 4

Voyelle [ø]

При вимовлянні звука [ø] положення органів мови такі ж, як і при вимовлянні звука [e], тільки губи закруглені та висунуті вперед.

Exercices phonétiques

[pe] – [pø]	[be] – [bø]	[me] – [mø]
[te] – [tø]	[de] – [dø]	[ne] – [nø]
[fe] – [fø]	[ve] – [vø]	[le] – [lø]
[ke] – [kø]	[ge] – [gø]	[re] – [rø]
[se] – [sø]	[ze] – [zø]	
[ʃe] – [ʃø]	[ʒe] – [ʒø]	

[pe] – [pœ]	[pe] – [pø]
[be] – [bœ]	[be] – [bø]
[te] – [tœ]	[te] – [tø]
[de] – [dœ]	[de] – [dø]
[fe] – [fœ]	[fe] – [fø]
[ve] – [vœ]	[ve] – [vø]
[ke] – [kœ]	[ke] – [kø]
[ge] – [gœ]	[ge] – [gø]
[ʃe] – [ʃœ]	[ʃe] – [ʃø]
[ze] – [zœ]	[ze] – [zø]

Правила читання

Звук	Написання	Положення	Приклади
[ø]	eu	на кінці слова і перед приголосним, який не вимовляється	adieu, bleu il pleut
	eu	перед звуком [z]	heureuse, sérieuse, paresseuse
	œu	на кінці слова і перед приголосним, який не вимовляється	nœud, vieux

1. Буква **f** у словосполученні **neuf heures** [nœ-`vœ:r] читається як звук [v].

Вправи для читання

1. feu, queue, vœu, veut, bleu, pleut, nœud, lieu, mieux, dieu, vieux, adieu, milieu ;
2. jeu, jeune, ceux, seul, nœud, neuf, peur, peur, queue, cœur, meut, meurt, pleut, pleure, vœu, veuve ;
3. radieux – radieuse, heureux – heureuse, malheureux – malheureuse, paresseux – paresseuse, sérieux – sérieuse.

Grammaire

Прикметники

Прикметники узгоджуються в роді і числі з іменниками, до яких вони відносяться. Як правило, прикметники стоять після іменників:

le frère cadet – les frères cadets

la sœur cadette – les sœurs cadettes

Утворення жіночого роду прикметників

Існує декілька способів утворення жіночого роду прикметників. Найбільш вживаними є такі:

1) прикметники, які в чоловічому роді закінчуються на **-е**, в жіночому роді не змінюються:

ce jeune acteur – cette jeune actrice

ce texte facile – cette dictée facile

2) в прикметниках, які в чоловічому роді закінчуються на голосну або приголосну, що вимовляється, в жіночому роді додається буква **е**:

le frère aîné – la sœur aînée

il reste seul – elle reste seule

3) в прикметниках, які в чоловічому роді закінчуються на приголосну, що не вимовляється, в жіночому роді додається буква **е**, і приголосна починає читатися:

Marc est petit – Adèle est petite

ce livre est gris – cette veste est grise

4) в прикметниках, які в чоловічому роді закінчуються на **х**, в жіночому роді додається буква **е**, а буква **х** змінюється на букву **s**:

Michel est sérieux – Marthe est sérieuse

Marc est paresseux – Adèle n'est pas paresseuse

5) в прикметниках, які в чоловічому роді мають закінчення **et**, в жіночому роді додається буква **е**, а буква **t** подвоюється:

le frère cadet – la sœur cadette

Деякі прикметники, які в реченні стоять перед іменником, мають дві форми чоловічого роду та особливу форму жіночого роду: **vieux (vieil) – vieille**

le vieux livre (le vieil arbre) – la vieille femme

Множина прикметників

1. Множина прикметників утворюється додаванням букви **s** до форми однини:

cette belle fleur – ces belles fleurs

la jeune fille – les jeunes filles

2. Прикметники, які в однині закінчуються на **-s**, **-x**, у множині не змінюються:

ce vieux livre – ces vieux livres

ce cahier gris – ces cahiers gris

Питання до дієслівного присудка

Питання до дієслівного присудка утворюється за допомогою питального займенника **que** і простої інверсії або питального займенника **que** та питального звороту **est-ce que**:

Que fait-il ? – Il travaille.

Que fait sa mère ? – Elle fait le ménage.

Qu'est-ce qu'il fait ? – Il prépare le dîner.

Qu'est-ce qu'elle fait ? – Elle regarde les images.

Питання до прямого додатка

Питання до прямого додатка утворюється так само, як і до дієслівного присудка:

Qu'est-ce qu'ils écrivent ? – Ils écrivent la dictée.

Qu'est-ce que Pierre lit ? – Il lit des livres.

Безособовий зворот **il est**

Для визначення часу у французькій мові вживається безособовий зворот **il est**, в якому займенник **il** на українську мову не перекладається, а є лише граматичним підметом.

Il est six heures. – (Зараз) шоста година.

Порівняйте з англ.: *It's six o'clock.*

Lexique

monsieur (m)	пан, добродій (звертання до чоловіка)
[mø-`sjø]	
vieux (vieil)	старий
vieille	стара
heureux	щасливий
malheureux	нешасливий
sérieux	серйозний, поважний
paresseux	ледачий
distract	неуважний
gris -(e)	сірий
avoir (III)	дієсл. мати
j'ai [ze]	дієсл. мати, 1-а особа одн. (<i>J'ai deux sœurs</i>).
elle a	дієсл. мати, 3-тя особа одн. (<i>Elle a ce livre</i>).
les yeux (m), (pl)	очі (<i>Elle a les yeux gris</i>).

œil (m)	ОКО
cheveux (m), (pl)	ВОЛОССЯ
frisé -(e)	КУЧЕРЯВИЙ
bleu -(e)	БЛАКИТНИЙ, СИНІЙ
il peut (pouvoir)	ВІН МОЖЕ (МОГТИ)
elle veut (vouloir)	ВОНА ХОЧЕ (ХОТІТИ)
déjeuner (m)	ОБІД
déjeuner	ОБІДАТИ
petit déjeuner	СНІДАНОК
acheter (j'achète)	КУПУВАТИ
vivre (III) il vit	ЖИТИ, ІСНУВАТИ
fête (f)	СВЯТО, ДЕНЬ НАРОДЖЕННЯ
logiciel (m)	ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ
jeudi [jø-`di] (m)	ЧЕТВЕР
deux	ДВА
sept [set]	СІМ
у	ТАМ, ТУДИ, ТУТ, СЮДИ
quitter	ЗАЛИШАТИ, ІХАТИ З...
il dit (dire qch (III))	ВІН ГОВОРИТЬ (ЩОСЬ)

Phrases

Ce monsieur est vieux, il ne travaille pas. Il vit chez sa fille Catherine.

Cet élève est paresseux, il n'aime pas travailler.

Cette vieille femme veut partir chez sa fille qui habite à Marseille, mais elle est malade, elle ne peut pas quitter sa ville.

Pierre aime sa femme Adèle. Elle aime Pierre. Ils s'aiment. Pierre est heureux. Adèle est heureuse.

Marie est heureuse. Elle va partir à Paris.

Monique est malheureuse, parce que sa mère est malade.

Marc n'est pas sérieux, il est distrait.

Cette jeune fille est belle : elle a les yeux bleus et les cheveux frisés.

Cette élève ne peut pas écrire la dictée, parce qu'elle est difficile.

La jeune fille veut aider sa mère à préparer le dîner, parce qu'elle aime sa mère.

Pierre va partir. Sa femme Adèle prépare le petit déjeuner. Le petit déjeuner est prêt. Pierre déjeune. Il dit : "Merci, Adèle !"

A six heures, après le travail, Marcel va revenir. Il va acheter de belles fleurs à sa femme Christine, parce que c'est sa fête.

Texte

Danielle est belle. Elle a les yeux gris et les cheveux frisés. Danielle est sérieuse. Elle est programmeuse et elle travaille à la firme qui fait des logiciels. Danielle aime travailler. Elle est travailleuse.

L'ami de cette belle jeune fille Denis est programmeur. Il travaille avec Danielle. Il aime Danielle et il veut se marier avec elle. Mais Danielle dit qu'elle est très jeune.

Le père de Danielle est assez vieux, mais il travaille. Il est acteur.

Sa mère n'est pas vieille, mais elle ne travaille pas. Elle est ménagère. Le mardi et le jeudi, Danielle ne travaille pas et elle aide sa mère à faire le ménage.

C'est Danielle qui prépare le petit déjeuner. A neuf heures le petit déjeuner est prêt. Le père, la mère et la fille déjeunent. Après le petit déjeuner le père va travailler. A six heures il va revenir et il va acheter des fleurs à sa fille et à sa femme. Elles aiment les fleurs.

La famille de Danielle vit à Paris, mais ce samedi Danielle va visiter Marseille, la ville natale de sa mère. La mère aime cette ville et elle dit qu'elle est très belle. Après le petit déjeuner Danielle fait sa valise. Elle met sa veste grise parce que l'air est frais. Elle part. Elle va à la gare. Danielle va à la mer.

Exercices

1. *Напишіть прикметники в формі жіночого роду однини і множини:*

Petit, seul, heureux, prêt, bleu, gris, cadet, vieux, jeune, malade, sérieux, natal.

2. *Зробіть узгодження прикметників у дужках з іменниками:*

1. Cette salle est (clair). 2. Cette jeune fille est (sérieux). 3. Ses petites filles restent (seul). 4. Cette (jeune) fille aime les fleurs. 5. Regardez ces (vieux) images. 6. Ma femme a les yeux (gris) et les cheveux (frisé). 7. Ma sœur (aîné) est (malade). 8. Claire n'est pas (heureux). 9. Marseille est sa ville (natal). 10. Ma petite fille est très (distract). 11. Elle aime les fleurs (bleu).

3. *Поставте замість крапок присвійні прикметники **ma, ta, sa, mes, tes, ses, leur** :*

1. Elle va chez Alice avec... sœur. 2. Il écrit... exercices. 3. Pierre et Cécile aiment... mère. 4. Elle est assise à... table et elle travaille. 5. Je vais acheter des fleurs à... femme. 6. Catherine et Didier vivent à Lille, c'est... ville natale. 7. Ecris à... mère. 8. J'achète ces livres à... filles. 9. Madame et monsieur Laforest habitent à Lille, ... fille Adèle habite à Marseille avec... petites filles.

Traduction

1. Я їду в Марсель до своєї дочки. Вона там живе зі своєю сім'єю. Я хочу купити ці гарні блакитні квіти своїй дочці, тому що вона любить квіти. 2. Я не можу виконати цю роботу, тому що вона складна. 3. Вони можуть повернутися о шостій годині. 4. Вона може вдягти цю гарну сіру куртку.

5. Я хочу прочитати цю книжку. 6. Вони хочуть повторити цей текст. 7. Я хочу поговорити з Катрін. 8. Я хочу написати цю вправу. 9. Вона не хоче працювати на фабриці. Вона хоче працювати на цій фірмі. 10. Він може поговорити з їхньою подругою. 11. Він не може виконати цю вправу. 12. Я хочу поговорити з твоєю сестрою. 13. Вони можуть написати цього листа. 14. Вони хочуть купити цю книжку. 15. Він хоче купити цю книжку. 16. Я можу допомогти цій дівчині. 17. Цей добродій старий, але він працює на фабриці. Він любить працювати. 18. Це моя сім'я. У мене є батько, мати і дві сестри: старша сестра і молодша. 19. Її мати не стара. Вона гарна і досить молода. 20. Маленька дівчинка сидить за столом і малює. Вона любить малювати квіти. Дівчинка гарна: у неї блакитні очі та кучеряве волосся. 21. Ця дівчинка не любить залишатися сама. Вона боїться. 22. Марта щаслива, тому що цього четверга вона їде в Париж: вона любить це гарне місто. Але в суботу вона повернеться додому. 23. О дев'ятій батько снідає і йде в мерію: він там працює. 24. Що робить твоя старша сестра? – Вона допомагає мамі приготувати вечерю. Але після вечері вона буде працювати, тому що хоче закінчити роботу. 25. Адель готує сніданок. О сьомій годині сніданок готовий. П'єр може снідати. Після роботи П'єр йде до своїх друзів. Але він любить свою дружину Адель і о дев'ятій годині він повернеться: він купить квіти для Адель. 26. Це свято моєї мами і сестри. Я зараз приготую сніданок і покличу маму і сестру. 27. Адель сидить за своїм столом і працює. Вона хоче закінчити писати програми. 28. Хто хоче купити цю книжку? 29. Цей учень дуже ледачий. Він не любить вчитися.

Leçon 5

Voyelle [y]

При вимовлянні голосного [y] положення язика, як і для [i], але губи закруглені, сильно напружені та витягнуті вперед.

Semi-voyelle [ɥ]

Напівголосний [ɥ] вимовляється на основі артикуляції [y], але дуже коротко, та одразу переходить у наступний голосний.

Exercices phonétiques

[y]

[pi] – [py]	[bi] – [by]	[mi] – [my]
[ti] – [ty]	[di] – [dy]	[ni] – [ny]
[fi] – [fy]	[vi] – [vy]	[li] – [ly]
[ki] – [ky]	[gi] – [gy]	[ri] – [ry]
[si] – [sy]	[zi] – [zy]	
[ʃi] – [ʃy]	[ʒi] – [ʒy]	

[py] – [py:r] [by] – [by:r] [zy] – [zy:r]
 [ty] – [ty:r] [dy] – [dy:r] [my] – [my:r]
 [fy] – [fy:r] [vy] – [vy:r] [ny] – [ny:r]
 [ky] – [ky:r] [gy] – [gy:r] [ly] – [ly:r]
 [sy] – [sy:r] [zy] – [zy:r] [ry] – [ry:r]



[ʁ]

[ʁi] – [ʁit] [fʁi] – [fʁi:r]
 [sʁi] – [sʁit] [sʁi] – [sʁi:r]
 [lʁi] – [lʁi:r] [kʁi] – [kʁi:r]
 [nʁi] – [nʁi:r] [pʁi] – [pʁi:ʒ]

Правила читання

Звук	Написання	Положення	Приклади
[y]	u, û		la revue sur (на) sûr (впевнений) mur (стіна) mûr (спілий, стиглий)
[ʁ]	u	перед голосною	le bruit, la pluie le manuel je suis (я є)

Вправи для читання

- tu, dû, lu, vu, cru, bu, su, mu, rue, plume, brume, lune, lutte, plus, mur, sur, pur, dur, prune, minute, murmurer, pupitre, virgule, fumer, usine, revue, université, cultiver, étudier, tulipe, tunnel, statue, tulle, verdure, durer, dupe, dune, culture, littérature, étude ;
- étui, situer, réduire, tuer, distribuer, diminuer, saluer, spirituel, duel, puis, depuis, pluie, lui, bruit, nuit, suite, fuite, Suisse, suivre, cuisine.

Grammaire

Загальне питання

У сучасній французькій мові загальне питання можна поставити трьома способами: інтонаційно, за допомогою питального звороту **est-ce que** і способом інверсії.

- Останні десятиліття інтонаційний спосіб утворення питання є найбільш поширеним:

Il part.

Il part ?

Pierre et Claire habitent à Lille.

Pierre et Claire habitent à Lille ?

2. Утворення питання за допомогою питального звороту **est-ce que** є також поширеним в сучасній мові завдяки прямому порядку слів. При цьому сам зворот на українську мову не перекладається, а лише означає питання:

Est-ce qu'il part ?

Est-ce que Pierre et Claire habitent à Lille ?

Однак треба мати на увазі, що зворот **est-ce que** може висловлювати недовіру, здивування:

Est-ce qu'il part ? (Невже він їде? Хіба він їде? Він що, їде?)

3. Спосіб утворення питання за допомогою інверсії є класичним і застарілим. Він найменш уживаний в сучасній мові, але все ще поширений у діловій та офіціальній мові. Інверсія вживається також для підкреслення нюансів висловлювання або в сталих словосполученнях. Інверсія буває простою і складною.

Проста інверсія

Підмет (займенник) і присудок (дієслово) міняються місцями і пишуться через дефіс:

Il part. Part-il ?

Elles habitent à Lille. Habitent-elles à Lille ?

У 3-й особі обов'язково має бути присутній звук [t]. Тому, якщо на кінці дієслова немає букви "t", її вставляють між двома дефісами:

Elle va à la gare. Va-t-elle à la gare ?

Il aime sa femme. Aime-t-il sa femme ?

Складна інверсія

Підмет (іменник) залишається без змін на початку речення, а інверсія відбувається між присудком (дієсловом) і займенником, який відповідає підмету:

Pierre part. Pierre part-il ?

Luc et Lucie visitent des musées. Luc et Lucie visitent-ils des musées ?

Питання до 1-ї особи однини можливе тільки за допомогою інтонації або питального звороту **est-ce que**:

Je parle vite ?

Est-ce que je parle vite ?

Неозначений артикль жіночого роду однини

Після звороту **c'est** перед іменником звичайно вживається неозначений артикль:

*C'est **une** règle. Mais : C'est **la** règle de Michèle.*

*Ce n'est pas **une** place. Mais : Ce n'est pas **la** place de la Concorde.*

Відсутність артикля перед іменником

Перед іменником без означення, який є складовою частиною присудка та означає професію або національність, артикль не ставиться:

*Pierre est Suisse. Il est programmeur. Але: C'est **une** programmeuse.*

Порівняйте з англ.: *Pete is an Englishman. He is a programmer.*

Якщо іменник у реченні вжитий з означенням, перед ним ставиться неозначений артикль:

*Elle est pianiste. Elle est **une** jeune pianiste.*

Вживання прийменника "de" замість артикля

При запереченні неозначені артиклі замінюються прийменником **de**.

*Il a **une** sœur. Il n'a pas **de** sœur.*

*Elle achète **des** fleurs. Elle n'achète pas **de** fleurs.*

Питання, утворене за допомогою звороту n'est-ce pas ?

Зворот **n'est-ce pas ?** перекладається як "чи не так?" і, на відміну від англійської, не узгоджується з підметом.

*Cette jeune fille est belle, **n'est-ce pas ?***

*Tu vas partir, **n'est-ce pas ?***

Lexique

université (f)	університет
littérature (f)	література
étudier	вивчати (<i>Marc étudie la littérature.</i>)
faire ses études à	вчитися (в навчальному закладі) (<i>Je fais mes études à l'université.</i>)
se lever	вставати, підніматися
rue (f)	вулиця

revue (f)	журнал
usine (f)	завод
traduire (III)	перекладати (<i>Il ne peut pas traduire ce texte.</i>)
il traduit	(<i>Il traduit les phrases.</i>)
Portugais	португалець
portugais	португальський
le portugais	португальська мова
parler portugais	розмовляти португальською
article (m)	стаття
sur	на (<i>La fleur est sur la table.</i>)
article sur...	стаття про...
près de	поблизу, поруч з (<i>Elle est assise près de la fenêtre.</i>)
	Швейцарія, швейцарець
Suisse (f), (m)	швейцарка
Suisse (f)	вісім
huit [ɥit]	пішки (<i>англ. on foot</i>)
à pied	дивитися (<i>Elle regarde cette image.</i>)
regarder qch	палити
fumer	сигарета
cigarette (f)	вітрина
vitrine (f)	швидко
vite	літній, у літах
âgé -(e)	пенсіонер
retraité -(e)	вирощувати (рослини)
cultiver	овоч
légume (m)	фрукт
fruit (m)	вже
déjà	широкий
large	місто, містечко
cité (f)	університетський
universitaire	звичка
habitude (f)	мати звичку щось робити (<i>Elle a l'habitude de déjeuner � midi.</i>)
avoir l'habitude de f.	
qch	звичайно (<i>D'habitude, il part vers neuf heures.</i>)
d'habitude	приблизно о... (про час)
vers	половина (<i>vers quatre heures et demie</i>)

demi-(e)	такий самий, той самий (англ. <i>the same</i>) (<i>Elle aime</i>
le (la, les) même(s)	<i>les mêmes fleurs que sa sœur.</i>)
	кіно, фільм, кінотеатр
cinéma (m)	фільм
film (m)	власник (робітник) гаража, майстерні
garagiste (m)	дитячий садок
maternelle (f)	приїздити, прибувати
arriver	мистецтво
art (m)	аптека
pharmacie (f)	вони (<i>самотійний займенник</i>)
eux	мало, трохи
peu	

Phrases

Tu étudies la littérature.

Etudies-tu la littérature ?

Tu aimes ces fleurs.

Aimes-tu ces fleurs ?

Tu fais le ménage.

Fais-tu le ménage ?

Elle traverse une large avenue.

Traverse-t-elle une large avenue ?

Il déjeune à neuf heures.

Déjeune-t-il à neuf heures ?

Elles finissent ce travail.

Finissent-elles ce travail ?

Il lit cette revue.

Lit-il cette revue ?

Elle écrit la dictée.

Ecrit-elle la dictée ?

Ma sœur aînée fait ses études à l'université. Marie étudie le portugais et la littérature portugaise.

La rue de Rivoli à Paris est assez large. C'est une rue assez large.

Je veux lire cet article. J'aime lire des articles sur le cinéma.

Ils ne travaillent pas à la fabrique, ils travaillent à l'usine.

Elle ne peut pas traduire cet article, parce qu'il est très difficile. Cet article est sur la littérature portugaise.

Luc va à l'université avec Julie. Luc fume une cigarette. Julie ne fume pas : elle n'aime pas fumer.

Hubert vit à Paris. Il fait ses études à l'université et il étudie le portugais. Il parle déjà portugais.

Qui est assis près de ta sœur ?

Qui vit près de la gare ?

Mettez les livres et les cahiers sur la table. Mets ta veste, elle est sur la chaise.

Lucas habite huit, rue des Amis, Genève, Suisse. Genève est sa ville natale.

Catherine habite près de la pharmacie, elle y va à pied.

Regarde cette jeune fille. Elle est belle, n'est-ce pas ?

Lucie regarde la vitrine, elle veut acheter cette belle veste.

La mère de Claire est une femme âgée. Elle ne travaille pas. Elle est déjà retraitée. Elle aime cultiver des fleurs.

Marthe achète des fruits et des légumes, elle va préparer le dîner.

Luc fait ses études à l'université, il habite la cité universitaire avec ses amis. D'habitude samedi, ils visitent des musées.

Marcel a l'habitude d'aider sa femme à faire le ménage. Après le travail il achète des légumes et des fruits et vers six heures il va revenir.

Texte

<https://youtu.be/20GV3ilwM5c>

Luc est garagiste. Il est marié. Sa famille habite à Genève, c'est la Suisse. La femme de Luc Caroline est une belle femme. Elle a les yeux bleus. Caroline est pharmacienne, elle travaille à la pharmacie. Leur petite fille Martine va déjà à la maternelle. Elle aime dessiner et aider sa mère à faire le ménage.

D'habitude, Luc et Caroline se lèvent à six heures. Caroline prépare le petit déjeuner et Luc déjeune. A sept heures et demie Luc va travailler. Il dit à sa femme : "Je vais revenir vers quatre heures".

Peu après, la petite Martine se lève et Caroline déjeune avec elle. A huit heures et demie elles partent : Caroline va à la maternelle avec Martine et après elle va à la pharmacie. La pharmacie est près de chez eux et Caroline y va à pied. Elle marche, elle regarde les vitrines.

Après le travail Luc et Caroline reviennent : Luc achète de belles fleurs à sa femme et Caroline achète des légumes et des fruits. A six heures elle prépare le dîner et vers six heures et demie la famille dîne.

Après le dîner Luc lit des livres et des revues et regarde la télé. Caroline traduit des articles sur la pharmacie. La petite Martine dessine, regarde les images et parle avec le père et la mère.

Le père de Luc n'est pas très vieux, mais il est âgé. Il ne travaille pas, il est retraité. La mère de Luc n'est pas très âgée, elle n'est pas retraitée. Elle travaille à l'usine. Elle aime cultiver des fleurs, des légumes et des fruits. Chaque samedi ils arrivent chez Luc et Caroline. Ils aiment leur petite-fille Martine.

Exercices

1. Поставте артикль, якщо необхідно:

1. Ma femme est... architecte. 2. La sœur de ma femme est... jeune actrice. 3. La femme de leur ami est... pianiste. 4. L'amie de Claire est... actrice suisse. 5. Adèle est... secrétaire, elle est... secrétaire travailleuse. 6. Martine est... jeune bibliothécaire.

2. Замініть артикль прийменником "de":

1. Il a une sœur. Il n'a pas... frère. 2. Marie met une veste beige. Marie ne met pas... veste grise. 3. Pierre fume une cigarette. Pierre ne fume pas... cigare. 4. D'habitude, samedi il visite des musées. Mardi et jeudi

il ne visite pas... musées. 5. Martine écrit une lettre à Pierre. Martine n'écrit pas... lettres à Michel. 6. Adèle fait des exercices de grammaire. Adèle ne fait pas... exercices de grammaire.

3. Поставте питання до присудка чи прямого додатка qu'est-ce que... :

1. Marc travaille. 2. Marthe prépare le petit déjeuner. 3. La femme de Pierre fait le ménage. 4. La petite Mireille dessine des images. 5. Ils regardent la télé. 6. Elle achète des fruits. 7. Il traverse une large avenue. 8. Lucie traduit des articles sur l'architecture. 9. Marie écrit des lettres à ses amies. 10. Madame Pascal cultive des fleurs et des légumes. 11. Il ne veut pas regarder ce film.

Traduction

1. Повтори ці дієслова. 2. Прочитай цю статтю. 3. Поговори зі своєю сестрою. 4. Подивись мій диктант. 5. Не роби цю вправу. 6. Не перекладай цю статтю. 7. Не купуй ці квіти. 8. Не пали. 9. Молодший брат Марти льотчик? 10. Цей артист молодий? 11. Марія хвора? 12. Директор цього заводу старий? 13. Ця вправа складна? 14. Сюзанна любить ці квіти? 15. Ця жінка красива? 16. Твої друзі живуть в Києві? 17. Ти пишеш ці вправи? 18. Ти любиш музику (la musique)? 19. Чи читаєш ти ці статті з мистецтва? 20. Ти живеш поблизу вокзалу? 21. Ти вивчаєш португальську мову? 22. Це твоя сестра? – Це не моя сестра, це подруга моєї сестри. 23. Це твій журнал, чи не так? 24. Подивись на цю дівчину. Вона гарна, правда? 25. Адель сидить за столом і працює. Вона перекладає тексти. Вона стомилася. П'єр допомагає своїй дружині перекласти ці складні тексти. 26. Месьє Матьє сидить біля вікна і читає журнали. 27. Я йду до бібліотеки, тому що хочу прочитати книжки про мистецтво. 28. Дочка Сержа і Валері не працює, вона вчиться в університеті на гуманітарному факультеті (la faculté des lettres). Звичайно після обіду вона йде до бібліотеки і там працює. 29. Після роботи Ірен не поспішає. Вона стомилася і хоче пройтися проспектом Свободи (la Liberté). Вона любить роздивлятися вітрини. 30. Люк і Люсі вивчають португальську мову і літературу. Вони розмовляють португальською мовою. 31. Я люблю читати статті про мистецтво. 32. Вони не можуть перекласти цей текст, тому що він дуже складний. Допоможи своїм друзям перекласти цей текст! 33. Батько Моніки не молодий, він пенсіонер. Він хворий, і Моніка йде до аптеки, яка знаходиться біля вокзалу. Повітря прохолодне, і вона вдягає куртку. Моніка йде до аптеки пішки. 34. Мартіна живе в Женеві. Вона швейцарка. Вона любить своє рідне місто. Її мати – літня жінка, вона любить вирощувати квіти. 35. Марсель – програміст. Він неодружений. Він мешкає один. Після роботи він готує вечерю, вечеряє, дивиться телевізор, читає книжки. Але щочетверга після вечері Марсель не дивиться телевізор і не читає. Він працює: у нього є звичка закінчувати роботу до суботи. Звичайно в суботу, Марсель і його друзі відвідують музеї. 36. П'єр вчиться в тому самому університеті, що Люк. 37. Вони вечеряють в той самий час. 38. Кінотеатр знаходиться на тому самому проспекті, що й університет. 39. Він працює на тому

самому заводі. 40. Він мешкає в тому самому університетському містечку, що і Люсі. 41. Ти виконуєш ті самі вправи, чи не так?

Leçon 6

Voyelle [ɛ̃]

При вимовлянні звука [ɛ̃] положення органів мови таке ж, як при вимовлянні [ɛ], але струмінь повітря проходить одночасно через порожнини рота і носа. При цьому не повинно бути звука, подібного до [n] або [m].

Exercices phonétiques

[ɛ̃]

[pɛ̃] [sɛ̃] [ʃɛ̃] [mɛ̃]

[bɛ̃] [zɛ̃] [ʒɛ̃] [nɛ̃]

[tɛ̃] [fɛ̃] [kɛ̃] [lɛ̃]

[dɛ̃] [vɛ̃] [gɛ̃] [rɛ̃]

[pɛ] – [pɛ̃]

[sɛ] – [sɛ̃]

[ʃɛ] – [ʃɛ̃]

[bɛ] – [bɛ̃]

[zɛ] – [zɛ̃]

[ʒɛ] – [ʒɛ̃]

[tɛ] – [tɛ̃]

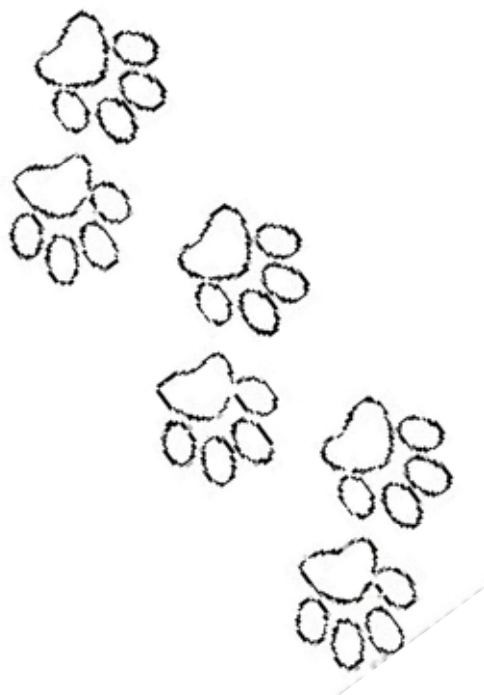
[fɛ] – [fɛ̃]

[kɛ] – [kɛ̃]

[dɛ] – [dɛ̃]

[vɛ] – [vɛ̃]

[gɛ] – [gɛ̃]



Правила читання

Звук	Написання	Положення	Приклади
[ɛ̃]	in im yn um ain aim ein	перед приголосною крім m, n	cinq, mince simple, timbre syntaxe sympathique main faim plein
[jɛ̃]	ien		bien, chien

		перед голосною, або перед подвоєними mm, nn носового звука немає	final, immobile
--	--	--	------------------------

Вправи для читання

1. timbre, simple, dinde, linge, peintre, ingénieur, industrie, inviter, vaincre, pain, faim, bain, teint, train, fin, marin, magasin, écrivain, médecin, matin, demain, dessin, jasmin, plein, latin, américain, bien, rien, chien, musicien, parisien, italien, indien, symbole, syntaxe ;
2. pincettes, pinède, matin, matinée, fin, fine, final, patin, patiner, vin, vinaigre, impératif, imaginer, sympathiser, symétrie.

Grammaire

Злитий артикль

Le livre **de** Pierre.

Le livre **de la** mère.

Le livre **de l'**élève.

Le livre (de+le) **du** père.

Le livre (de+les) **des** élèves.

Місце прислівника в реченні

У французькій мові, на відміну від української, прислівник, який характеризує дієслово, стоїть після дієслова:

Il travaille bien.

Il fait bien ses études.

Elle lit vite.

Дієслова підгрупи "venir"

Дієслова III групи відмінюються по-різному, але деяка кількість дієслів утворює підгрупи, в яких відмінювання відбувається за однаковими правилами:

venir – приходити, прибувати

je viens nous venons

tu viens vous venez

il (elle) vient ils (elles) viennent

revenir	повертатися	(<i>Il revient à huit heures.</i>)
devenir	ставати	(<i>Pierre veut devenir médecin.</i>)
prévenir de	попереджати про	(<i>Nathalie prévient sa sœur de sa visite.</i>)
tenir à	тримати в	(<i>Marie tient des fleurs à la main.</i>)
retenir qn	затримувати когось	(<i>Ne retiens pas Adèle ! Elle est pressée.</i>)
retenir qch	запам'ятовувати щось	(<i>Apprenez ce texte par cœur et retenez cette règle !</i>)

Прийменники руху à – de

Прийменник **à** вказує на напрям або мету руху (в, до). Прийменник **de** вказує на початкову точку руху (з, від).

Ils arrivent à Paris. Вони прибувають до Парижа.

Ils arrivent de Paris. Вони прибувають з Парижа.

Je vais à l'université. Я йду в університет.

Je viens de l'université. Я йду з університету.

Займенник "rien"

При запереченні займенник "rien" вживається замість заперечної частки "pas". Одночасно два заперечення до одного дієслова, одне з яких **pas** – неможливі.

Je ne lis pas. Je ne lis rien.

Порівняйте з англ.: *I don't read. I read nothing.*

Avoir à faire qch

Зворот **avoir à + infinitif** перекладається як "мати щось зробити", "бути повинним щось зробити", "мати необхідність щось зробити".

J'ai à lire ce livre. Я маю прочитати цю книгу.

Demain, il a à partir. Завтра йому треба їхати.

Порівняйте з англ.: *I have to read this book.*

При вживанні цього звороту можлива інверсія з прямим додатком:

J'ai ce livre à lire.

Elle a le petit déjeuner à préparer.

Lexique

peintre (m)	художник
peinture (f)	живопис, картина

sculpture (f) [skyl -`tyr]	скульптура
parler à	
parler de	говорити з кимось
ingénieur (m)	говорити про когось (щось)
écrivain (m)	інженер
médecin (m)	письменник
médecine (f)	лікар
réalisateur (m) de films	медицина
marin (m)	кінорежисер
infirmière (f)	
matin (m)	моряк
demain (m)	медична сестра
inviter qn à f. qch	ранок, вранці
	завтра
cinq	запрошувати (<i>Martin invite Adèle à visiter le musée.</i>)
Quartier (m) latin	п'ять
Parisien (m)	Латинський квартал (в Парижі)
Parisienne (f)	парижанин
Marseillais (m)	парижанка
train (m)	мешканець Марселя
main (f)	поїзд, потяг (<i>par le train</i> – поїздом)
tenir à la main	рука
serrer	тримати в руці
quinze	стискати
vingt [ˈvɛ̃t]	п'ятнадцять
dessin (m)	двадцять
minuit (m)	малюнок
nuit (f)	північ
bien	ніч
métier (m)	добре, гарно
italien -(ne)	професія, фах
libre	італійський
plus	вільний
	більше, більш разом з прикметником або
	прислівником утворює порівняльний ступінь
adorer	(<i>plus belle, plus vite</i>)

rien	ОБОЖНЮВАТИ НІЧОГО
------	----------------------

Phrases

Martin aime dessiner. Il dessine bien.

Alain étudie la médecine. Il veut devenir médecin. Il va travailler à la clinique.

Julien est écrivain. Il écrit des livres.

Lucien est marin. Sa femme Catherine est infirmière, elle travaille à la clinique.

Demain, monsieur et madame Martin quittent Lille. Le matin ils viennent à la gare à cinq heures quinze.

Leur train part et à dix heures vingt ils arrivent à Paris.

Martine invite ses amies à venir chez elle. Elles parlent de la peinture, de l'art, du cinéma, des livres qu'elles lisent.

Sébastien fait ses études à l'Université Paris IX. Il habite le Quartier latin. Il va travailler à la Bibliothèque Nationale de Paris.

Martin achète des fleurs. Il tient les fleurs à la main. Il va chez Adèle. C'est sa fête.

Martin serre la main à Germain.

A minuit le train arrive à la gare.

Texte

<https://youtu.be/ZC58Kzu3QNo>

Martin est Marseillais, mais il n'habite pas à Marseille, il vit à Paris. Il fait ses études à l'Université à la faculté de médecine. Martin veut devenir médecin. Il aime ce métier.

Martin n'est pas marié, mais il a une amie Christiane. Elle fait ses études à la même faculté que Martin. Après ses études à la faculté Martin va travailler à la bibliothèque et Christiane reste à l'Université. Elle va à la faculté des lettres, elle va étudier l'italien.

Le frère de Christiane est plus âgé. Il s'appelle Alain. Il travaille, il est marin. Ce matin il arrive à Marseille et demain il va venir à Paris chez Christiane. Il va acheter des fleurs à sa sœur.

L'ami de Martin qui s'appelle Julien est réalisateur de films. Il adore les films de Godard et il aime l'art, la peinture et la sculpture. Il aime visiter les musées de Paris. D'habitude, samedi matin Julien prévient Martin de sa visite et à midi il arrive. Ce matin il invite Martin à visiter le musée Rodin.

Exercices

1. Вставте прислівник, який підходить за змістом: *déjà, peu, tard (нізно), vite, bien, mal* :

1. Ma petite sœur dessine... . 2. Cette élève écrit... la dictée. 3. Julien lit... . 4. Sa femme travaille... à l'atelier. 5. Le train arrive... . 6. Il marche... .

2. Вставте злитий артикль (*de l', de la, du, des*):

1. Ils visitent les musées... ville. 2. Les amis parlent... sport, ... musique, ... livres. 3. Ils habitent près... cinéma. 4. Elle est assise près... amis de Marthe. 5. Mettez les fleurs sur la table... amie de Christine. 6. Elle habite près... pharmacie. 7. Je regarde les cahiers... élèves de Juliette. 8. C'est le directeur... musée. 9. Je parle... amies de ma femme. 10. C'est l'adresse... ingénieur... usine.

3. *Вставте дієслово (venir, revenir, devenir, prévenir, tenir, retenir) в потрібній формі:*

1. Chaque samedi Hélène... chez Claire et elles bavardent. 2. Adèle est très distraite, elle ne peut pas... cette règle facile. 3. Après le travail Michèle... chez elle à six heures. 4. La petite Catherine veut... médecin. 5. Germain va chez Martine. Il... des fleurs à la main. 6. Demain matin Julien va à Saint-Germain. Il... ses amis de sa visite.

4. *Вставте прийменники (à, de, chez) за змістом і поставте дієслово в потрібній особовій формі:*

1. Pierre (aller)... la gare. 2. Je (venir)... le cinéma. 3. Elle (venir)... le musée. 4. Claire (aller)... Pierre. 5. Je (aller)... la bibliothèque. 6. Elles (venir)... chez Gérard.

Traduction

1. Я повертаюся з університету. 2. Він повертається з заводу. 3. Друзі повертаються з музею. 4. Це книга письменника (Pierre Radanne). 5. Це малюнок художника. 6. Друзі розмовляють про літературу. 7. Я читаю диктанти учнів. 8. Я розмовляю зі своєю сестрою про її навчання. 9. Вона розповідає своїй мамі про своїх подруг. 10. Що ти робиш завтра вранці? – Завтра вранці я зайнятий: я йду до Алена. 11. Хто вчиться в університеті? – Брат Жульєна там вчиться. 12. Що він тримає в руці? – Він тримає в руці старий журнал. 13. На що вона дивиться? – Вона дивиться малюнки художника. 14. О котрій годині сніданок буде готовий? – Він буде готовий о чверть на восьму. 15. Андре – інженер. Він живе в Марселі зі своєю сім'єю. 16. Він не любить нічого робити. Він дуже ледачий. 17. Жульєн запрошує Мартена піти до Жермена. 18. Запроси свою сестру на цю виставу (spectacle (m)). 19. Подивись малюнки цього молодого художника. 20. О сьомій годині Еліза готує сніданок і о сьомій п'ятнадцять вона запрошує сім'ю до столу (à table). 21. О котрій годині прибуває потяг з Марселя? – Він прибуває о восьмій ранку. 22. Цей письменник живе в Латинському кварталі зі своєю сім'єю. 23. Він повертається з університету о п'ятій годині. 24. Дочка цього інженера вчиться в університеті. 25. Що ти збираєшся завтра робити? – Я хочу тебе (te) запросити подивитися фільм Годара. – Із задоволенням (je veux bien), але я дуже зайнятий. Я маю перекласти дві складні статті. 26. Старший брат Люсі – художник. 27. Я залишаюся в університеті після четвертої години. Я збираюся піти в бібліотеку, тому що маю зробити доповідь (un exposé) з літератури. 28. Його сестра добре говорить португальською мовою. 29. Мартен розповідає молодшій сестрі про своє навчання в університеті. 30. Що читає Алєн своїй маленькій сестрі? – Він читає журнал. 31. Поговори з Мартеном про цю роботу. Він може тобі допомогти. 32. Хто це? – Це товариш Жермена.

ГРАМАТИЧНИЙ ДОВІДНИК

Дієслова I групи

Дієслова II групи

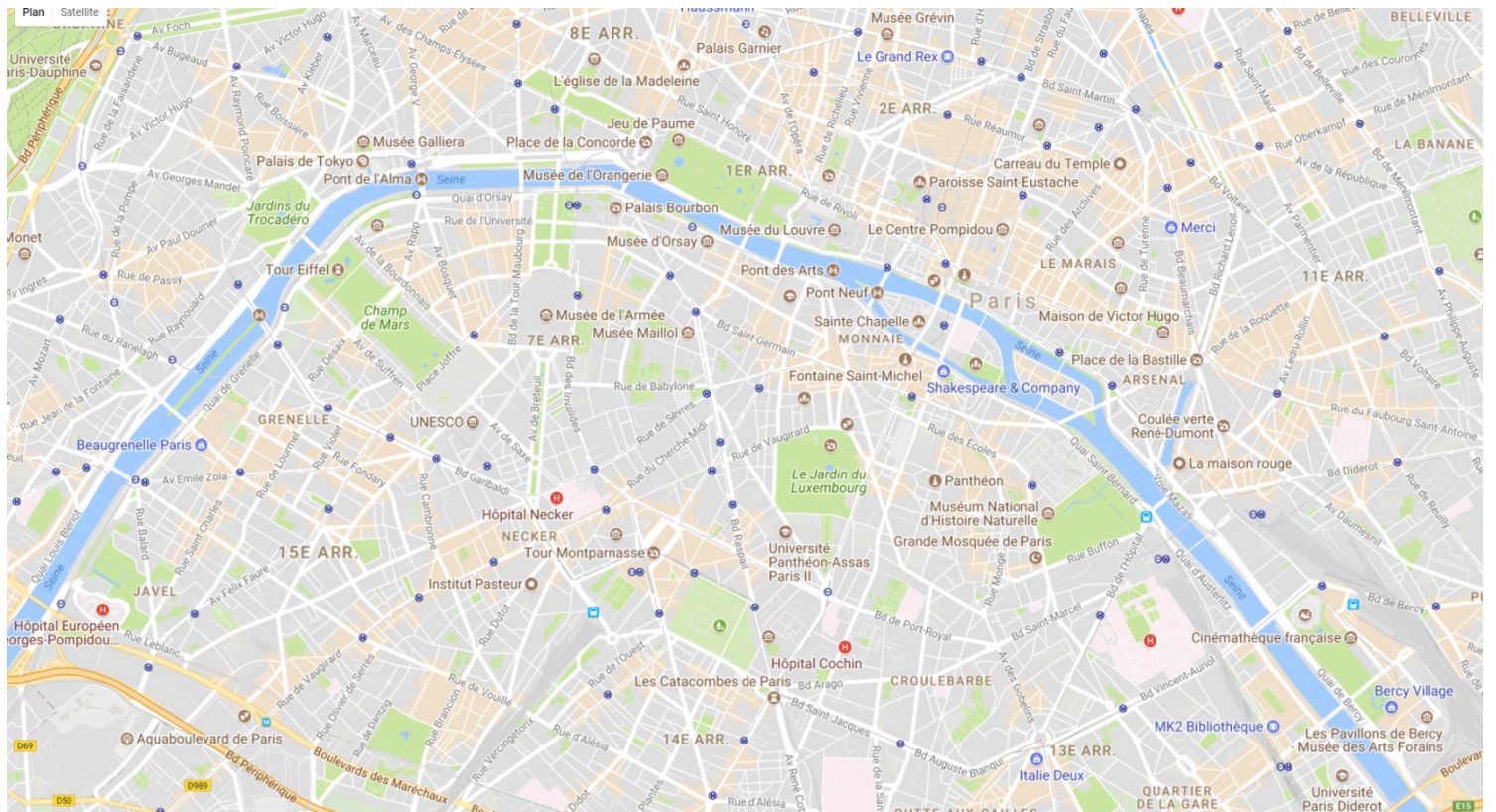
parler	finir
je parle nous parlons	je finis nous finissons
tu parles vous parlez	tu finis vous finissez
il parle ils parlent	il finit ils finissent

Дієслова III групи

aller	avoir
je vais nous allons	j'ai nous avons
tu vas vous allez	tu as vous avez
il va ils vont	il a ils ont
connaître	croire
je connais nous connaissons	je crois nous croyons
tu connais vous connaissez	tu crois vous croyez
il connaît ils connaissent	il croit ils croient
devoir	dire
je dois nous devons	je dis nous disons
tu dois vous devez	tu dis vous dites
il doit ils doivent	il dit ils disent
dormir	écrire
je dors nous dormons	j'écris nous écrivons
tu dors vous dormez	tu écris vous écrivez
il dort ils dorment	il écrit ils écrivent
être	faire
je suis nous sommes	je fais nous faisons
tu es vous êtes	tu fais vous faites
il est ils sont	il fait ils font
falloir	lire
il faut	je lis nous lisons
	tu lis vous lisez
	il lit ils lisent
mettre	plaire
je mets nous mettons	je plais nous plaisons

tu mets vous mettez il met ils mettent	tu plais vous plaisez il plaît ils plaisent
pleuvoir il pleut	pouvoir je peux nous pouvons tu peux vous pouvez il peut ils peuvent
prendre je prends nous prenons tu prends vous prenez il prend ils prennent	savoir je sais nous savons tu sais vous savez il sait ils savent
venir je viens nous venons tu viens vous venez il vient ils viennent	voir je vois nous voyons tu vois vous voyez il voit ils voient

КАРТА ПАРИЖА



<http://www.orangesmile.com/guide-touristique/paris/carte-interactive.htm>

КАРТА ФРАНЦІЇ



(1)
78 - YVELYNES
91 - ESSONNE
95 - VAL D'OISE

<http://www.cartesfrance.fr/carte-france-departement/carte-france-departements.html>

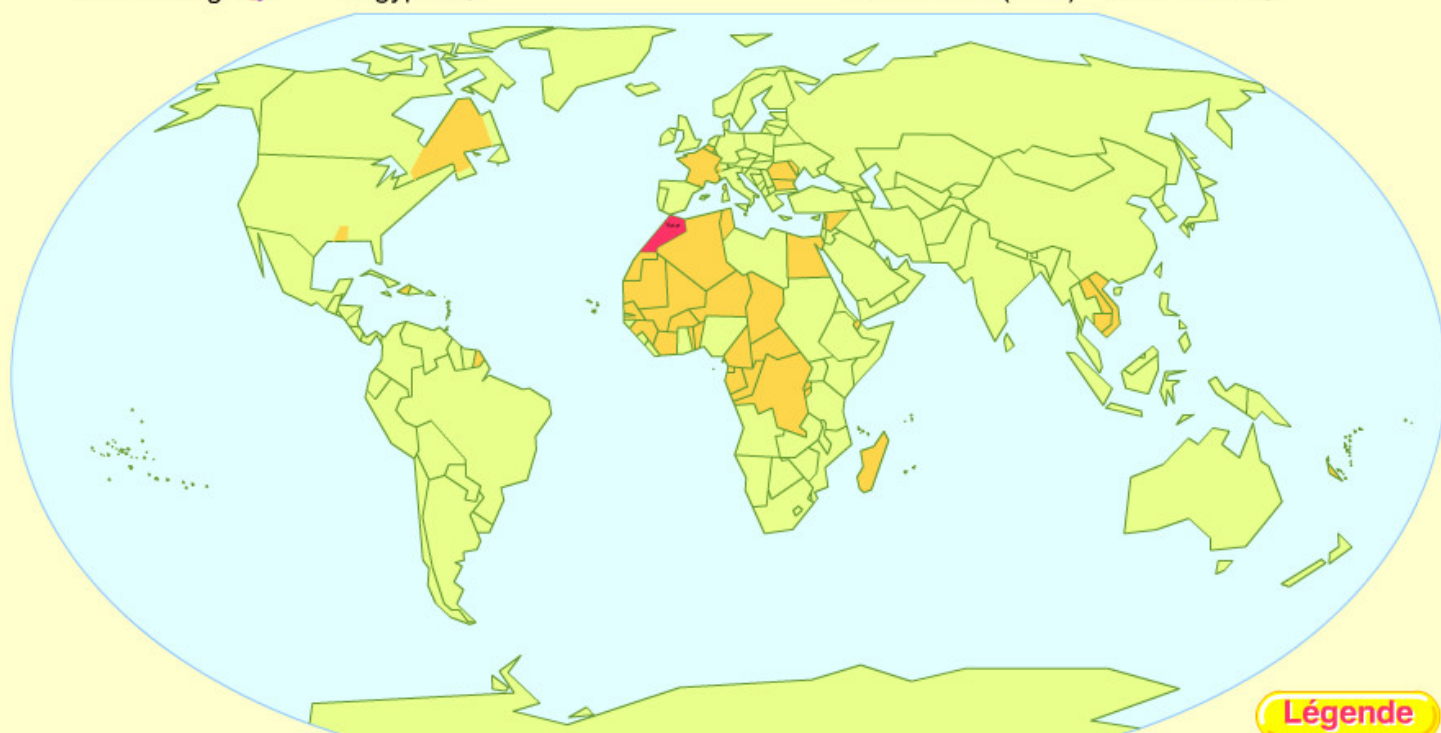
Le Monde Francophone

French Learning Website

Instructions: cliquez sur les noms des nations et des territoires dans la liste

Help

- | | | | | |
|-----------------|------------------|-------------------|----------------|-------------------|
| ▶ Algérie | ▶ Cameroun ✓ | ▶ France ✓ | ▶ Guinée | ▶ Luxembourg ✓ |
| ▶ Andorre | ▶ Cap-Vert | ▶ Gabon ✓ | équatoriale | ▶ Madagascar |
| ▶ Belgique ✓ | ▶ Comores | ▶ Guadeloupe(F)✓ | ▶ Guyane (F) ✓ | ▶ Mali ✓ |
| ▶ Bénin ✓ | ▶ Congo ✓ | ▶ Guernesey | ▶ Haïti ✓ | ▶ Maroc |
| ▶ Bulgarie | ▶ Côte d'Ivoire✓ | et Jersey (GB) | ▶ Ile Maurice✓ | ▶ Martinique (F)✓ |
| ▶ Burkina Faso✓ | ▶ Djibouti ✓ | ▶ Guinée ✓ | ▶ Laos | ▶ Mauritanie |
| ▶ Burundi ✓ | ▶ Dominique | ▶ Guinée-Bissau | ▶ Liban | ▶ Mayotte (F) ✓ |
| ▶ Cambodge | ▶ Égypte | ▶ Louisiane (USA) | ▶ Moldavie | |



Légende

- | | | | | |
|---------------|----------------|------------------|-----------------|---------------------|
| ▶ Monaco ✓ | ▶ Polynésie ✓ | du Congo | ▶ St-Vincent et | ▶ Togo ✓ |
| ▶ Niger ✓ | française (F) | (ancien Zaïre) | les Grenadines | ▶ Trinité et Tobago |
| ▶ Nouveau- ✓ | ▶ Réunion (F)✓ | ▶ Roumanie | ▶ Sénégal ✓ | ▶ Tunisie |
| Brunswick (C) | ▶ République✓ | ▶ Rwanda ✓ | ▶ Seychelles✓ | ▶ Val d'Aoste (I) |
| ▶ Nouvelle- ✓ | centrafricaine | ▶ Sainte-Lucie | ▶ Suisse ✓ | ▶ Vanuatu ✓ |
| Calédonie (F) | ▶ République✓ | ▶ Saint-Martin ✓ | romande | ▶ Vietnam |
| ▶ Québec (C)✓ | démocratique | ▶ Saint-Pierre ✓ | ▶ Syrie | ▶ Wallis et Futuna✓ |
| | | et Miquelon (F) | ▶ Tchad ✓ | |

<http://www.kameleo.com/french/JEU-Ch0-MondeFranco.html>

LITERATURE

1. Berthet Annie, Hugot Catherine, Kizirian Véronique, Sampsonis Béatrix, Waindendries Monique. Alter Ego 1. Méthode de français. Paris : Hachette FLE, 2012. 192 c.
2. Berthet Annie, Hugot Catherine, Kizirian Véronique, Sampsonis Béatrix, Waindendries Monique. Alter Ego 2. Méthode de français. Paris : Hachette FLE, 2012. 181 c.
3. Berthet Annie, Hugot Catherine, Kizirian Véronique, Sampsonis Béatrix, Waindendries Monique. Alter Ego 3. Méthode de français. Paris : Hachette FLE, 2012. 192 c.
4. Dominique Philippe, Girardet Hacky, Verdelhan Michèle, Verdelhan Michel. Le nouveau sans frontières 1. Paris : CLE International, 2003. 224 c.
5. Dominique Philippe, Girardet Hacky, Verdelhan Michèle, Verdelhan Michel. Le nouveau sans frontières 2. Paris : CLE International, 2003. 226 c.
6. Giraret Jacky, Pécheur Jacques. Campus 1. Méthode de français. Paris : CLE International, 2013. 207 c.
7. Giraret Jacky, Pécheur Jacques. Campus 2. Méthode de français. Paris : CLE International, 2013. 180 c.
8. Сищенко Ю. А. Українсько-французький словник (лексичний мінімум спортивних термінів). Миколаїв : Видавництво НУК, 2014. 24 с.

Навчальне видання

ФРАНЦУЗЬКА МОВА

Методичні рекомендації

Укладач: **Сищенко** Юрій Анатолійович

Формат 60x84 1/16. Ум. друк. арк. 3,2
Тираж 50 пр. Зам. №__

Надруковано у видавничому відділі
Миколаївського національного аграрного університету
54020, м. Миколаїв, вул. Георгія Гонгадзе, 9

Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 4490 від 20.02.2013 р.